

Oficina de la  
Secretaría Municipal

Ciudad de Artes e Innovación

6 de mayo de 2019

Estimado Votante de la Ciudad de Riverside:

El 4 de junio de 2019 la Ciudad de Riverside llevará a cabo una elección para el propósito de elegir miembros para el Concejo Municipal para los Distritos 1, 3, 5 y 7 para mandatos de cinco años. Todos los votos serán emitidos por correo. No habrá casillas electorales.

Sobres con porte pagado se proporcionan para devolver la boleta por correo enviada. Las boletas también se pueden entregar en cualquier día en la Oficina de la Secretaría Municipal en el 7° Piso del Ayuntamiento, 3900 Main Street o en la Oficina del Registro de Votantes en el 2724 Gateway Drive, Riverside.

Para mayor comodidad del votante, los lugares para entregar las boletas dentro de cada Distrito estarán abiertos el lunes, 3 de junio y el martes, 4 de junio de 2019. Por favor consulte los materiales adjuntos para los sitios y horas de operación. Para ser contadas, las boletas deben ser recibidas por el Registro de Votantes antes del cierre de las casillas el Día de Elección o tener el sello postal en o antes del 4 de junio de 2019, y ser recibidas por el Registro de Votantes el 7 de junio de 2019. **Se recomienda a todos los votantes devolver las boletas por anticipado.**

El 20 de mayo de 2019 es el último día para registrarse y ser elegible para votar en esta elección.

Si tiene preguntas, por favor comunicarse con:

- La Oficina de la Secretaría Municipal al (951) 826-5557; o
- El Registro de Votantes al 1-800-773-VOTE (8683) o (951) 486-7200, TTY (951) 697-8966

La Ciudad de Riverside y el Registro de Votantes están dedicados a servir a los votantes de la Ciudad de Riverside y asegurar la integridad y la seguridad del proceso electoral. Esperamos poder contar su voto.

Atentamente,



---

COLLEEN J. NICOL, MMC  
Secretaría Municipal



# CIUDAD DE RIVERSIDE ELECCIÓN DE BOLETA POR CORREO

4 DE JUNIO DE 2019

PARA ESTA ELECCIÓN **NO SE ESTABLECERÁN CASILLAS ELECTORALES.**

La boleta adjunta es su **BOLETA OFICIAL** para esta elección.

## INSTRUCCIONES PARA VOTAR

Su boleta votada debe estar en posesión de la oficina del Registro de Votantes o en cualquier lugar de entrega a más tardar a las 8:00 p.m. el Día de Elección o tener el sello postal en o antes del Día de Elección y ser recibida a más tardar tres días después del Día de Elección para ser contada.

- Use un bolígrafo negro. **NO use bolígrafo con punta de fieltro, tinta roja ni tinta de gel.**
  - Para votar por un candidato cuyo nombre aparezca en la boleta, conecte la flecha a la derecha del nombre del candidato por quien desea votar.
  - Para votar por un candidato calificado cuyo nombre no aparezca en la boleta, escriba el nombre del candidato con letra de molde en el espacio provisto debajo de la lista de candidatos para ese mismo cargo y conecte la flecha a la derecha del nombre que escribió. (**¡Importante!** Si no conecta la flecha, no se contará su voto.)
  - De preferencia dibuje una línea que conecte la flecha. Vote solamente por la cantidad de candidatos permitidos en cada contienda (es decir, vote por uno, vote por no más de dos, etc.).
- Desprenda el talón superior y coloque la boleta votada en el sobre de devolución proporcionado. Por favor mantenga la boleta doblada de la misma manera tal como la recibió.
  - Firme su nombre y escriba su dirección donde se indica, con letra de molde. **Si no firma el sobre no se puede contar su voto;** y
  - Selle el sobre.
- Devuelva su boleta:
  - Por correo:
    - Se incluye un sobre con porte pagado para devolver su boleta por correo. Como es una elección de boleta por correo **no se establecerán casillas electorales.** Los votantes que vivan fuera de los límites territoriales de los Estados Unidos deben agregar el porte que corresponda a su ubicación actual.
  - En persona a:
    - La oficina del Registro de Votantes o la Oficina de la Secretaria Municipal de Riverside, durante el horario normal de trabajo y hasta las 8:00 p.m. el Día de Elección, o tener el sello postal en o antes del Día de Elección y ser recibida a más tardar tres días después del Día de Elección para ser contada. Para su comodidad, en la entrada de la oficina del Registro encontrará un buzón cerrado con llave donde puede entregar su boleta las 24 horas del día; o
    - En los sitios designados para depositar boletas, señalados abajo.
  - Puede verificar en línea que el Registro de Votantes ha recibido su boleta votada en [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net).

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

- ¿NO PUEDE DEVOLVER SU BOLETA EN PERSONA?** La ley estatal permite que cualquier individuo puede devolver su boleta de Votación por Correo, siempre que la persona autorizada no reciba ninguna forma de compensación basado en el número de boletas devueltas. Su representante designado debe llenar la declaración de autorización en el sobre de devolución adjunto.
- ¿ECHÓ A PERDER SU BOLETA?** Coloque la tarjeta de la boleta en el sobre de devolución adjunto, haga una marca en la casilla correspondiente en el sobre de devolución y regrelo a nuestra oficina. Se le enviará una boleta nueva, si hay tiempo suficiente para hacerlo. Si no hay tiempo suficiente para devolver su boleta y recibir otra por correo, puede devolverla personalmente a la oficina del Registro de Votantes o llamar para recibir instrucciones adicionales al (951) 486-7200 o al (800) 773-8683.
- UNIDAD DE VOTACIÓN ACCESIBLE.** Una Unidad de Votación Accesible está disponible en la oficina del Registro de Votantes.
- FECHA LÍMITE DE INSCRIPCIÓN.** La fecha límite de inscripción para votar en esta elección es el 20 de mayo de 2019.

La declaración que hace cada candidato es voluntaria y el candidato pagará el costo por imprimir. Las declaraciones en las siguientes páginas representan los puntos de vista de los autores y no son endosadas por la Ciudad de Riverside ni el Condado de Riverside. Las direcciones de Internet sitios web incluidos en cualquiera de las declaraciones son proporcionados por los autores. Ni el Condado de Riverside ni la Ciudad de Riverside asumen la responsabilidad por la exactitud o el contenido de los sitios web indicados en las declaraciones. El texto, la gramática y la ortografía están tal como los presentaron los autores.

Para una demostración sobre como marcar su boleta visite [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net).



## Elección Municipal 4 de junio del 2019

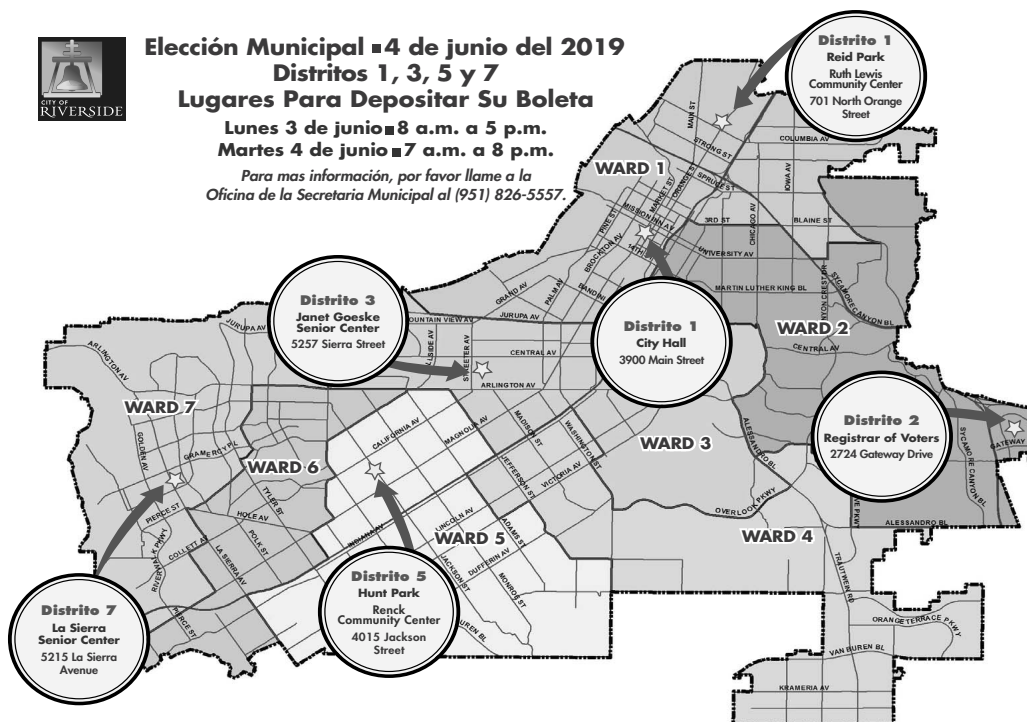
Distritos 1, 3, 5 y 7

### Lugares Para Depositar Su Boleta

Lunes 3 de junio 8 a.m. a 5 p.m.

Martes 4 de junio 7 a.m. a 8 p.m.

Para mas información, por favor llame a la Oficina de la Secretaria Municipal al (951) 826-5557.




OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL  
 MAIL BALLOT ELECTION / ELECCIÓN DE BOLETA POR CORREO  
 RIVERSIDE COUNTY / CONDADO DE RIVERSIDE  
 REMOVE STUB – This ballot stub shall be removed and retained by the voter.  
 DESPRENDA EL TALÓN – El talón de esta boleta debe ser desprendido y conservado por el votante.  
 I HAVE VOTED — HAVE YOU? / YO HE VOTADO — ¿Y USTED?  
 ⚡ DETACH HERE / SEPARE AQUÍ ⚡ ⚡ DETACH HERE / SEPARE AQUÍ ⚡

# OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL


MAIL BALLOT ELECTION  
 ELECCIÓN DE BOLETA POR CORREO  
 RIVERSIDE COUNTY / CONDADO DE RIVERSIDE  
 JUNE 4, 2019 / 4 DE JUNIO DE 2019

BT 003

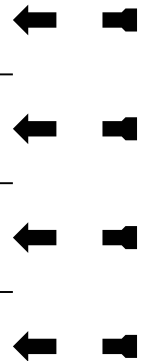
**INSTRUCTIONS TO VOTERS:**

**TO VOTE, connect the arrow pointing to your choice, like the example to the right:**   
 To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name on the blank line provided and CONNECT THE ARROW.  
 Use a black ball point pen. DO NOT use felt tip, red or gel ink.

**INSTRUCCIONES A LOS VOTANTES:**

**PARA VOTAR, conecte la flecha a su derecha de su deseo, como el ejemplo a la derecha:**   
 Para votar por un candidato calificado por escrito, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco provisto y CONECTE LA FLECHA.  
 Use un bolígrafo negro. NO use punta de fieltro, roja o gel.

NONPARTISAN OFFICES CARGOS NO PARTIDARIOS
CITY CIUDAD
CITY OF RIVERSIDE CIUDAD DE RIVERSIDE
City Council Member, Ward 5 Miembro del Concejo Municipal, Distrito 5 Vote for One Vote por Uno
<b>JOSÉ ARMAS</b> Business Operator Supervisor Supervisor de Operación de Empresas
<b>SEAN MILL</b> Businessman / Coach Empresario / Entrenador
<b>GABY PLASCENCIA</b> Educator / Youth Counselor Educadora / Consejera de Jóvenes



CA33-1-003

BT003 RIVE-CO

**MAIL BALLOT ELECTION ONLY. NO POLLING PLACES.  
 ELECCIÓN DE BOLETA POR CORREO SOLAMENTE. NO HABRÁ CASILLAS ELECTORALES.**

Trim

Trim



PERF

PERF

CA33-1-003

Optech 3PE4c  
 Version: 80  
 © Copyright 2012 DOMINION VOTING

Score 2

Score



Riverside

Run Date: 04/04/2019 14:33:15  
 Last Printed: 4/9/19 18:23

Score 1

Score



Trim

Trim

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,  
CIUDAD DE RIVERSIDE, DISTRITO 5**

**JOSÉ ARMAS** **EDAD: 60**  
**OCUPACIÓN:** Operación de Empresas / Mentor / Supervisor  
**EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:**

He sido residente de Arlington por mucho tiempo. Mi esposa, Suzanne, y yo vivimos aquí desde el 2000. La familia de Suzanne tiene raíces más profundas, ya que se estableció en Riverside en 1843.

Mis hijos asistieron a escuelas locales, desde la escuela Primaria Liberty donde fui miembro activo del PTA. Organicé el grupo de Vigilancia de nuestro Vecindario y soy capitán de la cuadra desde 2007. Me gradué de la Academia de Liderazgo Vecinal, me desempeñé en el comité del Festival de Tamales de Riverside y como Vice Presidente de la Junta de Transporte del Alcalde.

No soy político, pero creo en mi comunidad y quiero seguir prestando servicio como su Miembro del Concejo.

Como conservador fiscal, brindaré un liderazgo sólido para reducir los gastos innecesarios y financiaré de manera adecuada la policía, los bomberos y otros servicios que mejoran la calidad de vida de los residentes del Distrito 5.

Trabajaré duro para apoyar a empresas nuevas y existentes que proporcionan empleo a nuestros residentes e ingresos a nuestra ciudad.

El problema de las personas sin hogar es un asunto crítico. Me comprometo a trabajar con organizaciones públicas y privadas para identificar financiación y proporcionar los servicios necesarios para los menos afortunados.

Su voz cuenta. Humildemente le pido su voto y sería un honor ser su Miembro del Concejo.

José L. Armas  
951-396-5682 [www.Armas4Ward5.com](http://www.Armas4Ward5.com)

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,  
CIUDAD DE RIVERSIDE, DISTRITO 5**

**SEAN MILL** **EDAD: 52**  
**OCUPACIÓN:** Empresario / Comisionado de Planificación / Entrenador  
**EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:**

Mis tres prioridades para el Concejo Municipal son solucionar el problema de las personas sin hogar, darles seguridad a los residentes y a las familias y hacer que el Ayuntamiento asuma la responsabilidad por el modo en que gasta el dinero de sus impuestos.

El problema de las personas sin hogar es el que más afecta la calidad de vida de Riverside. Tengo un plan para ocuparme de las personas sin hogar con eficiencia y compasión. Ayudará a esas personas necesitadas y hará que nuestras calles y parques vuelvan a estar limpios y seguros otra vez.

Mantener a los residentes y a las familias a salvo del delito es la tarea más importante de nuestra ciudad. Doy mi apoyo para que Riverside contrate más oficiales de policía y quite de nuestras calles a los miembros de pandillas y a los traficantes de drogas.

Esto también ayudará a controlar los delitos en la propiedad como el robo de correspondencia.

El Ayuntamiento debe gastar su dinero de impuestos de manera sensata y proteger los servicios vitales de la ciudad.

Me opondré a nuevas deudas o impuestos de la ciudad.

Soy esposo, padre, empresario exitoso, voluntario de la comunidad y entrenador deportivo de jóvenes. Me he desempeñado tanto en la Comisión del Aeropuerto como en la de Planificación de Riverside.

Obtuve un bachillerato en ciencias políticas de la Universidad de California, de Irvine. Actualmente soy el Vice Presidente de Ventas de WFG National Title. Me enorgullece contar con el apoyo del Alcalde Rusty Bailey.

Sería un honor tener su voto.

[VoteForSeanMill.com](http://VoteForSeanMill.com)

951-729-6192

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL,  
CIUDAD DE RIVERSIDE, DISTRITO 5**

**GABY PLASCENCIA** **EDAD: 39**  
**OCUPACIÓN:** Consejera  
**EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:**

Tras haber llamado a Riverside hogar por más de 30 años, me postulo para el Concejo Municipal a fin de continuar desarrollando nuestra economía, mantener nuestros vecindarios seguros y sostener nuestra calidad de vida a través de la inversión en espacios limpios y oportunidades de recreación para los residentes de todas las edades.

Como consejera escolar, sé que invertir en nuestros jóvenes ayudará a que nuestra economía prospere. Daré mi apoyo a programas que mantengan a nuestros estudiantes alejados de las calles y que los preparen para los empleos del mañana.

También trabajaré para mantener nuestros vecindarios seguros garantizando que nuestra policía y nuestros bomberos cuenten con los recursos que necesitan. Tengo el honor de contar con el apoyo de la Asociación de Oficiales de Policía de Riverside y de la Asociación de Bomberos de la Ciudad de Riverside.

En la Comisión de Participación en el Presupuesto de Riverside, he trabajado para garantizar que el dinero de nuestros impuestos se gaste con responsabilidad y transparencia. Como su miembro del concejo, continuaré con este trabajo priorizando la financiación de la seguridad pública, nuestros jóvenes, los parques y la recreación y abordando el problema de la carencia de hogares. También haré que el desarrollo económico sea una prioridad principal y crearé empleos bien remunerados para que nuestras comunidades puedan prosperar.

Estaría muy honrada de ganarme su voto para el Concejo Municipal.

Gaby Plascencia  
Educadora/Consejera Juvenil

[GabyForRiverside.com](http://GabyForRiverside.com)



## **Inscripción del Votante Condicional**

¿Olvidó registrarse? ¡No hay problema! ¿Sabía que durante el período de 14 días antes del Día de las Elecciones, incluido el Día de las Elecciones, puede ir a la oficina del Registro de Votantes del Condado de Riverside para inscribirse de manera condicional para votar, y votar? Este proceso se denomina Inscripción del Votante Condicional (CVR). Funciona de la siguiente manera:

1. Visite la oficina del Registro de Votantes ubicada en el 2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507
2. Complete una tarjeta de inscripción del votante o inscribese en línea en *RegisterToVote.ca.gov*
3. Vote con su boleta electoral provisional de CVR. **Las boletas CVR se emitirán únicamente en la oficina del Registro de Votantes.**

Una vez que la oficina del Registro de Votantes procesa la declaración jurada de inscripción, determina si usted cumple con los requisitos para inscribirse y valida su información, la inscripción se vuelve permanente y su boleta electoral provisional (CVR) se contará.

Si tiene alguna pregunta sobre la Inscripción del Votante Condicional, por favor llame al (951) 486-7200 o a la línea gratuita (800) 773-VOTE (8683).

Puede verificar el estado de su registro de votante en [www.voteinfo.net/AmlRegistered](http://www.voteinfo.net/AmlRegistered).



## **Inscripción de Votantes de California**

El programa de Inscripción de Votantes de California hace que inscribirse para votar en el Departamento de Vehículos Motorizados (DMV) de California sea más conveniente y seguro. Todas las personas elegibles que obtengan una licencia de conducir o una tarjeta de identificación o que cambien su dirección en el DMV se inscribirán para votar con el Secretario de Estado de California, a menos que “rechacen” el registro automático.

El programa de Inscripción de Votantes de California aplica a todos los Californianos que sean mayores de 18 años y cumplan con los siguientes criterios:

- Sean ciudadanos de los Estados Unidos y residentes de California.
- No estén actualmente en una prisión estatal o federal ni en libertad condicional en relación con una condena por delito grave.
- Un tribunal no haya determinado que actualmente no son competentes a nivel mental para votar.

Nota: La preinscripción de votantes está disponible para las personas de 16 a 17 años de edad. La inscripción de votante se activará automáticamente cuando cumplan los 18 años.

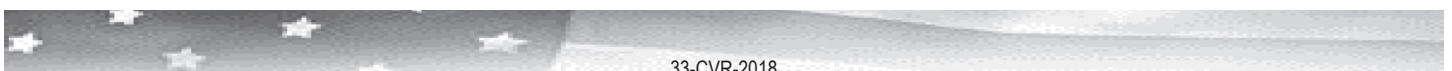
Antes de dirigirse a la oficina del DMV, le recomendamos que programe una cita. Visite <https://www.dmv.ca.gov/portal/dmv/detail/portal/foa/welcome> para comenzar. También puede usar los servicios en línea del DMV (<https://www.dmv.ca.gov/portal/dmv/dmv/onlinesvcs>) para renovar su licencia de conducir o tarjeta de identificación o cambiar su dirección.

Si indica que cumple con los requisitos para votar, una vez que obtenga su licencia de conducir o renueve su identificación estatal en línea, por correo o en persona en el DMV, se transmitirá su información personal de forma segura y electrónica al Secretario de Estado de California.

Tenga en cuenta que los conductores con una licencia de conducir AB 60 no son elegibles para participar en el programa de Inscripción de Votantes de California y no son elegibles para votar.

Para obtener más información, visite *MotorVoter.sos.ca.gov*.

Para inscribirse para votar, visite *RegisterToVote.ca.gov*.



## **Language Services**

The County of Riverside is making voting easier in 2019! The Registrar of Voters office will have some translated sample ballots (but not all) that voters can use as a reference tool when voting.

If you wish to see one of these translated sample ballots before Election Day, you may request one. You can request one by calling (800) 773-VOTE (8683). Please be aware that only voters who live in particular areas can receive these translated sample ballots. Requests must be received no later than 7 days before an election.

## **Servicios de Idioma**

¡En 2019, el Condado de Riverside facilita el proceso de votación! La oficina del Registro de Votantes contará con algunas muestras de boletas de votación traducidas (pero no todas) que los votantes pueden usar como referencia al momento de votar.

Si desea ver una de estas muestras de boletas de votación traducidas antes del Día de la Elección, puede solicitar una. Para hacerlo, llame al (800) 773-VOTE (8683). Por favor tenga en cuenta que solamente los votantes que residen en determinadas áreas pueden recibir estas muestras de boletas de votación traducidas. Las solicitudes deben ser recibidas a más tardar 7 días antes de la elección.

## **語言服務**

河濱縣要讓2019年投票變得更容易! 選民登記處辦公室將會提供一些(但不是所有)語言的翻譯版樣本選票, 選民可以在投票時使用這些樣本選票作為參考工具。

如果您希望在選舉日以前看到其中一種翻譯版的樣本選票, 您可以提出申請。請致電 (800) 773-VOTE (8683) 以索取樣本選票。請注意, 只有居住在特定地區的選民才能取得這些翻譯版的樣本選票。我們最晚必須在選舉前 7 天收到此類申請。

## **Các Dịch vụ Ngôn ngữ**

Quận Riverside đang nỗ lực để việc bầu cử trở nên dễ dàng hơn vào năm 2019! Văn phòng Ghi danh cho Cử tri sẽ có một số mẫu phiếu bầu đã được dịch sẵn (nhưng không phải tất cả) để các cử tri có thể tham khảo khi bỏ phiếu.

Nếu muốn xem một trong các mẫu phiếu bầu đã được dịch sẵn này trước Ngày Bầu cử, quý vị có thể yêu cầu một bản. Quý vị có thể yêu cầu một bản dịch sẵn bằng cách gọi số (800) 773-VOTE (8683). Xin lưu ý rằng chỉ những cử tri sống tại các khu vực cụ thể mới có thể nhận được mẫu phiếu bầu đã được dịch sẵn. Quý vị phải gửi yêu cầu trước ngày bầu cử ít nhất 7 ngày.

## **언어 서비스**

리버사이드 카운티의 2019년 투표가 더욱 쉬워졌습니다! 선거관리국 사무실에 (전부는 아니지만) 일부 번역된 투표용지 견본을 배치하여 유권자가 투표 시 참고할 수 있습니다.

선거일 전에 번역된 투표용지 견본을 확인하고 싶은 경우 견본을 요청할 수 있습니다. (800) 773-VOTE (8683)으로 전화하여 요청하십시오. 특정 지역에 거주하는 유권자만 번역된 투표용지 견본을 받을 수 있으니 유의하시기 바랍니다. 견본 요청은 늦어도 선거 7일 전까지는 접수되어야 합니다.